

FICHE DE TRANSMISSION :

DESTINATAIRE _____ S.G
EXPEDITEUR _____ DCA

| | |
|------------------------|------------------------|
| Tel que demandé | Pour votre approbation |
| Faire le nécessaire | Pour votre information |
| Signer et me retourner | Noter et me voir |
| Préparer une réponse | Noter et classer |
| Pour suite à donner | Suite à votre demande |
| Pour votre signature | Confidentiel |

Commentaires/Observations/Message

*Pour utiliser tous les frais prévus au
titre de frais de mission à l'intérieur
du pays. P.C./DCA*

Date: *30/10/97* Signature: *[Signature]*

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE LA CULTURE, DES
SPORTS ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
DIRECTION DE LA CULTURE ET DES ARTS
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : 8 35 18.

Urgent

FICHE DE TRANSMISSION :

DESTINATAIRE *P.C*

EXPEDITEUR *DCA*

- | | |
|------------------------|------------------------|
| Tel que demandé | Pour votre approbation |
| Faire le nécessaire | Pour votre information |
| Signer et me retourner | Noter et me voir |
| Préparer une réponse | Noter et classer |
| Pour suite à donner | Suite à votre demande |
| Pour votre signature | Confidentiel |

Commentaires/Observations/Message

Saba uba m'andi asyaye yose!

Date *12/2/97*

Signature 

P.C. Classe

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : (250) 8 3527
FAX : (250) 8 351

Kigali, le 12 / 9 / 97

N° 1.03.1.1.2.1..00

Note à l'Ordonnateur-Trésorier du Rwanda
KIGALI

Monsieur,

Il y a lieu d'émettre une ordonnance de
paiement de TROIS CENT SOIXANTE MILLE FRANCS RWANDAIS
(360.000 Frw) sur le compte de fonctionnement n° 120.12.65 du Ministère
de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle
ouvert à la Banque Nationale du Rwanda (B.N.R.).

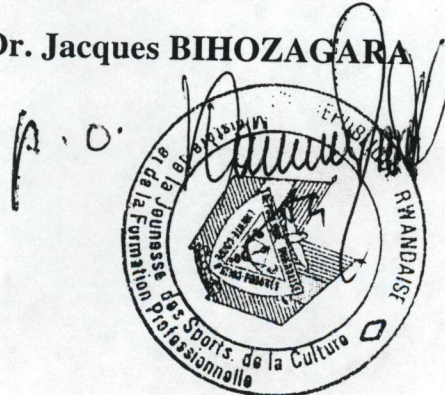
Le montant est à imputer sur le budget
1997 sous le numéro et rubrique suivants : n° 1.14.03.031200. Frais de
mission à l'intérieur du pays.

En annexe de la présente, la liste de
bénéficiaires avec montant leur accordés.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la
somme de TROIS CENT SOIXANTE MILLE FRANCS RWANDAIS.

Le Ministre de la Jeunesse, de la
Culture, des Sports et de la
Formation Professionnelle

Dr. Jacques BIHOZAGARA



| BENEFICIAIRES | DESIGNATION | MONTANT |
|---|--|---|
| - Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Patrimoine Culturel. | - Identification de différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Gitarama (20) : - Amariba ya RUGANZU - Ku gati k'inkuba - Gashirabwoba - Intango ya RUGANZU - Igisoro cya RUGANZU - Ku rutare rw'ingoma rw'i Rwaniro - Abakannyi - Kwa Mwungeli wa Nyankaka - Ku kigabiro cya RWABUGIRI - Mu itegero - Igiti cy'amarembo ya bgayi - Ingoro ya KAYIBANDA - etc.... | 2.500 Frw x 24 jrs x 4 pers = 240.000 F |
| - Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Promotion des Arts, de l'Ecrit, du Droit d'Auteur et des Droits Voisins . | - Contacts avec les membres du Comité de lecture/UNR-Butare. - Visites de l'école d'Art de Nyundo. | 5.000 Frw x 4 jrs x 4 pers = 80.000 F (jour et nuit) 2.500 Frw x 4 jrs x 4 pers = 40.000 F |
| TOTAL : | | 360.000 FRW |

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DES
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : (250) 8 3527
FAX : (250) 8 3518

Kigali, le 4/7/97

N° 72.53.1.27.90

Note à l'Ordonnateur-Trésorier du Rwanda
KIGALI.

Monsieur,

Il y a lieu d'émettre une ordonnance de
payement de DEUX CENT VINGT MILLE FRANCS RWANDAIS (220.000
Frw) sur le compte de fonctionnement n° 120.12.65 du Ministère de la
Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle ouvert
à la Banque Nationale du Rwanda (B.N.R.).

Le montant est à imputer sur le budget
1997 sous les numéro et rubrique suivants : n° 1.14.03.031200. Frais de
mission à l'intérieur du pays.

En annexe de la présente, la liste de
bénéficiaires avec montants leur accordés.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la
somme de DEUX CENT VINGT MILLE FRANCS RWANDAIS (220.000
Frw).

Le Ministre de la Jeunesse, de la
Culture, des Sports et de la
Formation Professionnelle

Dr. Jacques BIHOZAGARA



REPUBLIQUE RWANDAISE
 MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES SPORTS, DE LA
 CULTURE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
 B.P. 1044 KIGALI.

| BENEFICIAIRES | DESIGNATION | MONTANT |
|--|--|--|
| - Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Patrimoine Culturel. | A) - Identification des différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Gitarama (15) : <ul style="list-style-type: none"> - Amariba y'Abarenge - Rutaza (ku Rucunshu) - Muri Rwanshya - Isoko ry'abantu - Ikivumu cya Ruhinankiko - Ku Mana y'irarire - Kwangabarezi rwa Murenzi - etc... B) - Identification de différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Byumba (9) : <ul style="list-style-type: none"> - Ibimana bya Semusaza - Résidence du Roi Rwabugiri - Armistice - Kalinga, tambour emblème - Rocher de Gatara (Cyungo) - Mpinga - etc.... | 2.500 Frw x 9 jrs x 4 pers = 90.000 F 2.500 Frw x 13 jrs x 4 pers = 130.000 F |
| TOTAL : | | 220.000 FRW |

Jean BUTOTO
 Chef de Division a.i.
 Patrimoine Culturel.

